ПЛАТЕЖНОЕ ПОРУЧЕНИЕ

НА ПЕРЕВОД ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ЗА ГРАНИЦУ (РУС./АНГЛ.)

-

БАНК ДЛЯ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ РФ - По поручению-By order of

BANK FOR FOREIGN TRADE OF THE RF -

-

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ -

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_\_\_ -

- Дата поручения

ПЛАТЕЖНОЕ ПОРУЧЕНИЕ - Order dated

PAYMENT ORDER: -

- Назначение платежа - Details of

Просим уплатить без расходов для - payment

нас -

Please pay without any charges to -

us -

- Бенефициар - Beneficiary

-

-

-

Val. - На его счет - In his account

Валюта-Currency - with

Прописью -

In words -

-

++++++++++++++++++++++++++++++++++¦

-

¦++++++++++++++++++++++++++++++++++

- Банк-плательщик - Paying Bank -

С уважением - Yours truly - -

- -

- -

BANK FOR FOREIGN TRADE OF THE USSR¦++++++++++++++++++++++++++++++++++

- Счет

- Relmbursement

-

+++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++++

В случае невостребования получателем суммы по настоящему

платежному поручению в течение месячного срока со дня его получения

Вами, просим об этом известить нас. - Should the amount of this

payment order remain uncalled for within the term of a month from the

day of its receipt by you, please advise us thereof.

КОММЕНТАРИИ:

-----------

Банковские переводы выполняются посредством платежных поручений,

адресуемых одним банком другому, а также с помощью банковских чеков

или других платежных документов.

Платежное поручение представляет собой приказ банка,

адресованный своему корреспонденту, о выплате определенной суммы по

просьбе и за счет перевододателя иностранному получателю

(бенефициару).

Платежные поручения выполняются почтой, по телеграфу (телексу)

или с применением других способов связи. В платежном поручении

содержатся условия выплаты (против предоставления коммерческих и

других документов или против расписки бенефициара).

По поручению российских предприятий и организаций Внешторгбанк

России и другие коммерческие банки осуществляют перевод валюты за

границу в оплату стоимости импортированных товарных документов и

документов о получении услуг; в качестве авансовых платежей; в оплату

простых и переводных векселей за купленные товары в кредит и в других

случаях. Перевод средств за границу производится на основании

заявления на перевод, составленного по установленной форме.